**SOÁ 690**

KINH HY HÖÕU GIAÛO LÖÔÏNG COÂNG ÑÖÙC

*Haùn dòch: Ñôøi Tuøy, Tam taïng Xaø-na-luaät-ña.*

Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi Ñöùc Phaät ôû taïi nöôùc Xaù-veä, vöôøn caây Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc. Luùc aáy, Tröôûng laõo Tyø-kheo A-nan ñang ngoài moät mình ôû choã vaéng veû suy nghó raèng: Neáu coù nhöõng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ naøo coù theå thoï trì ba phaùp quy y vaø noùi raèng: Con nay quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc bao nhieâu coâng ñöùc? Khôûi nieäm nhö vaäy roài, Tröôûng laõo A-nan vaøo luùc maët trôøi môùi moïc, töø choã ngoài cuûa mình ñöùng daäy söûa sang y phuïc, nheï nhaøng ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñeán choã Phaät roài ñaûnh leã döôùi chaân, tròch aùo baøy vai beân phaûi, quyø goái saùt ñaát, chaép tay höôùng veà Ñöùc Phaät thöa:

–Baïch Theá Toân! Vöøa roài con ôû choã vaéng veû suy nghó nhö vaày: “Neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ naøo coù theå noùi lôøi raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc bao nhieâu coâng ñöùc?” Con thaät chöa roõ. Nguyeän xin Nhö Lai phaân bieät giaûng noùi, khieán cho caùc chuùng sinh ñöôïc tri kieán ñuùng.

Luùc aáy, Theá Toân baûo A-nan:

–Laønh thay! Laønh thay! Thieän nam! Coù trí tueä chaân thaät vi dieäu hay kheùo tö duy, coù theå hoûi Nhö Lai yù nghóa nhö vaäy. Nhö oâng ñaõ suy nghó: Neáu nhöõng ngöôøi thieän nam vaø thieän nöõ kia phaùt taâm thanh tònh noùi raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc bao nhieâu coâng ñöùc? OÂng haõy laéng nghe vaø ghi nhôù kyõ! Ta seõ giaûng noùi roõ raøng cho oâng.

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân! Con raát mong ñöôïc nghe. Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Coõi Dieâm-phuø-ñeà naøy daøi roäng ñeán baûy ngaøn do-tuaàn, gioáng nhö caùi hoøm xe, phía Nam thì heïp, phía Baéc thì roäng. Giaû söû trong coõi nöôùc aáy ñaày khaép caùc baäc Tu-ñaø- hoaøn, soá ñoâng nhö luùa, meø, tre, lau,… taát caû nhöõng baäc chöùng quaû Tu-ñaø-hoaøn cuõng nhieàu nhö vaäy. ÔÛ coõi nöôùc aáy coù nhöõng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ suoát caû traêm naêm ñem taát caû nhöõng söï vui thích cuûa theá gian heát loøng daâng cuùng. Laïi ñem ñaày ñuû boán thöù vaät duïng cuùng döôøng, cung kính, leã baùi. Cho ñeán sau khi nhöõng vò aáy dieät ñoä, thaâu laáy xaù-lôïi xaây thaùp baûy baùu ñeå thôø. Moãi moät thaùp aáy ñeàu duøng höông hoa, ñeøn ñuoác nhang daàu, ca haùt kyõ nhaïc, tô luïa, phöôùn loïng ñuû caùc thöù ñeå cuùng döôøng. YÙ oâng nghó theá naøo? Nhöõng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ aáy ñöôïc phöôùc nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu!

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Khoâng baèng. Nhöõng ngöôøi thieän nam, thieän nöõ ñem taâm thanh tònh maø noùi raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc coâng ñöùc raát lôùn maø phöôùc ñöùc cuûa nhöõng ngöôøi tröôùc kia thì khoâng baèng moät phaàn traêm, moät phaàn ngaøn, moät phaàn traêm ngaøn vaïn, thaäm chí duøng toaùn soá, thí duï cuõng khoâng tính keå.

Baáy giôø, Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Taïm gaùc coõi Dieâm-phuø-ñeà, giaû söû coù coõi Taây Ngöu hoùa chaâu daøi roäng taùm ngaøn do-tuaàn. Coõi aáy hình daïng gioáng nhö nöûa maët traêng, trong coõi ñoù daày caùc baäc Tö-ñaø- haøm soá nhieàu nhö luùa meø, tre, lau… Neáu coù thieän nam hay thieän nöõ naøo suoát caû hai traêm naêm, ñem moïi thöù vaät duïng cuûa theá gian cuùng döôøng nhö tröôùc. Cho ñeán sau khi nhöõng vò aáy dieät ñoä, thaâu laáy xaù-lôïi xaây baûy thaùp baùu, moãi thaùp ñeàu duøng höông hoa, ñeøn ñuoác aâm nhaïc, luïa gaám, côø, loïng, phöôùn ñuû thöù ñeå cuùng döôøng. YÙ oâng nghó sao? Nhöõng thieän nam, thieän nöõ aáy höôûng ñöôïc phöôùc baùu nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo:

–Naøy A-nan! Chaúng phaûi vaäy. Phöôùc ñöùc cuûa nhöõng ngöôøi aáy khoâng baèng nhöõng ngöôøi ñem taâm thanh tònh phaùt nguyeän raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng. Nhöõng ngöôøi naøy seõ ñöôïc coâng ñöùc hôn phöôùc ñöùc cuûa nhöõng ngöôøi tröôùc kia moät traêm phaàn, ngaøn phaàn, öùc phaàn, traêm ngaøn öùc phaàn. Cho ñeán duøng toaùn soá thí duï cuõng khoâng theå tính keå.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Taïm gaùc coõi Nam Thieäm-boä chaâu, moät coõi Taây Ngöu hoùa chaâu, giaû söû coù coõi Ñoâng Thaéng thaàn chaâu daøi roäng chín ngaøn do-tuaàn. Coõi aáy coù hình daùng gioáng nhö maët traêng troøn. Trong coõi ñoù deàu laø nhöõng vò A-na-haøm soá ñoâng nhö luùa, meø, tre, lau… Neáu coù thieän nam hay thieän nöõ naøo suoát ba traêm naêm, ñem ñuû boán thöù vaät duïng vaø caùc söï vui thích ñeå cuùng döôøng nhö tröôùc. Cho ñeán luùc sau khi nhöõng vò aáy dieät ñoä, thaâu löôïm xaù- lôïi cuûa hoï xaây baûy thaùp baùu, moãi moät thaùp baùu ñeàu ñem höông hoa, aâm nhaïc, phöôùn loïng, ñuû caùc thöù ñeå cuùng döôøng. Naøy A-nan! YÙ oâng nghó sao? Thieän nam, thieän nöõ aáy ñöôïc phöôùc nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Chaúng phaûi vaäy. Neáu ngöôøi aáy ñem taâm thanh tònh phaùt nguyeän raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc coâng ñöùc hôn tröôùc gaáp caû phaàn traêm, phaàn ngaøn, öùc, traêm öùc, phaàn traêm ngaøn öùc. Phaàn cho ñeán duøng toaùn soá thí duï cuõng khoâng theå saùnh baèng.

Baáy giôø, Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Naøy A-nan! Taïm gaùc coõi Nam Dieâm-phuø-ñeà, Taây Ngöu hoùa chaâu, Ñoâng Thaéng thaàn chaâu. Giaû söû ôû coõi Baéc Caâu-loâ chaâu coù chieàu roäng daøi möôøi ngaøn do-tuaàn, coõi aáy hình daïng boán phöông ngay thaúng, xung quanh teà chænh. Trong ñoù toaøn laø nhöõng baäc A- la-haùn caùc laäu ñaõ döùt heát khoâng coøn phieàn naõo, taâm ñöôïc töï taïi, ñaày ñuû chaùnh giaûi thoaùt, chaùnh trí giaûi thoaùt. Taâm cuûa nhöõng vò aáy ñaõ ñieàu phuïc, laø baäc Long töôïng trong loaøi ngöôøi, nhöõng vieäc laøm ñaõ laøm xong, ñaët boû gaùnh naëng xuoáng ñaït ñöôïc töï lôïi khoâng coøn thoï thaân ñôøi sau. Phaïm haïnh ñaõ laäp, thaân taâm khoâng chöôùng ngaïi, hieåu roõ taâm cuûa

chuùng sinh, chöùng saùu Thaàn thoâng, ñaày ñuû taùm Giaûi thoaùt nhöõng vò aáy soá ñoâng ví nhö luùa, meø, tre, lau… Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo suoát caû boán traêm naêm, ñem ñuû boán thöù vaät duïng cung kính cuùng döôøng, moïi thöù ñaày ñuû nhö tröôùc. Cho ñeán sau khi nhöõng vò aáy dieät ñoä ñeàu thaâu laáy xaù-lôïi xaây baûy thaùp baùu, moãi moät thaùp ñeàu duøng höông hoa, ca nhaïc, ñeøn ñuoác, luïa laø, côø, phöôùn, loïng ñuû caùc thöù ñeå cuùng döôøng. YÙ oâng nghó sao? Thieän nam, thieän nöõ kia ñöôïc phöôùc baùu nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Chaúng phaûi vaäy. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñem taâm thanh tònh maø noùi raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc coâng ñöùc hôn caû phöôùc ñöùc tröôùc gaáp caû phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn traêm ngaøn, phaàn traêm ngaøn öùc cuõng khoâng baèng cho ñeán duøng thí duï cuûa toaùn soá cuõng khoâng tính keå ñöôïc.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Taïm gaùc laïi Nam Dieâm-phuø-ñeà, Taây Ngöu hoùa chaâu, Ñoâng Thaéng thaàn chaâu, Baéc Caâu-loâ chaâu, giaû söû khaép caû boán thieân haï ñaày caû Bích-chi-phaät, Ñoäc giaùc, ñoâng ví nhö luùa, meø, tre, lau… Neáu coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ trong möôøi ngaøn naêm cung kính cuùng döôøng boán thöù vaät duïng, cung caáp ñaày ñuû taát caû nhö tröôùc, cho ñeán sau khi nhöõng vò aáy dieät ñoä, thaâu laáy xaù-lôïi xaây thaùp baûy baùu, moãi moät thaùp ñeàu duøng hoa höông, aâm nhaïc, ñeøn ñuoác, loïng, côø, phöôùn ñuû caùc thöù ñeå cuùng döôøng. YÙ oâng nghó sao? Nhöõng thieän nam, thieän nöõ aáy phöôùc ñöùc nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Chaúng phaûi nhö vaäy. Neáu ngöôøi thieän nam vaø thieän nöõ naøy ñem taâm thanh tònh noùi lôøi raèng: Nay con quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì seõ ñöôïc coâng ñöùc hôn caû phöôùc ñöùc tröôùc gaáp caû phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn traêm ngaøn, phaàn traêm ngaøn öùc cuõng khoâng saùnh baèng, cho ñeán duøng toaùn soá maø thí duï cuõng chaúng theå tính keå ñöôïc.

Baáy giôø, Theá Toân laïi baûo A-nan:

–Taïm gaùc laïi Töù thieân haï, coù moät coõi chieáu saùng cuûa maët trôøi, maët traêng, laïi coù moät ngaøn theá giôùi, moät ngaøn maët traêng maët trôøi, moät ngaøn nöôùc boán bieån lôùn, moät ngaøn nuùi chuùa Tu-di, moät ngaøn coõi Nam Thieäm-boä chaâu, Ñoâng Thaéng thaàn chaâu, Taây Ngöu hoùa chaâu, Baéc Caâu-loâ chaâu, moät ngaøn coõi trôøi Töù Thieân vöông, moät ngaøn coõi trôøi Tam thaäp tam, Daï-ma, Ñaâu-suaát-ñaø, Hoùa töï laïc, Tha hoùa töï taïi, moät ngaøn coõi Phaïm thieân ñeàu khoâng bò heä thuoäc. Trong moãi ngaøn theá giôùi ñeàu ñöôïc töï taïi. A-nan! Ñaây goïi laø moät tieåu thieân theá giôùi. A-nan! Töø moät tieåu thieân theá giôùi, moãi moãi soá löôïng ñuû caû moät ngaøn neân goïi laø trung thieân theá giôùi. Naøy A-nan! Töø trung thieân theá giôùi, moãi moãi soá löôïng laïi ñuû caû ngaøn, ñoù goïi laø ñaïi thieân theá giôùi. Naøy A-nan! Hôïp taát caû toång soá nhö vaäy goïi laø tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Giaû söû trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi aáy ñaày caû chö Phaät Nhö Lai ñoâng nhö luùa meø, tre, lau... Nhöõng Ñöùc Phaät Theá Toân cuûa caùc coõi aáy ñaõ ñaït ñöôïc Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo trong hai vaïn naêm, thöôøng ñem taát caû nhöõng thöù vui thích, y phuïc, thöùc aên, giöôøng neäm thuoác men ñuû thöù ñeå cuùng döôøng, cho ñeán sau khi caùc Ñöùc Phaät aáy dieät ñoä, thaâu laáy xaù-lôïi xaây thaùp baûy baùu, moãi moät thaùp baùu ñeàu duøng hoa höông, kyõ nhaïc, loïng luïa, côø phöôùn, nhang daàu, ñeøn ñuoác cuùng döôøng. YÙ oâng nghó sao? Thieän nam vaø thieän nöõ kia ñöôïc phöôùc nhieàu chaêng?

A-nan thöa:

–Baïch Theá Toân, raát nhieàu! Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Neáu coù ngöôøi thöôøng cuùng döôøng moät Ñöùc Phaät, Theá Toân suoát hai vaïn naêm, cung kính cuùng döôøng ñaày ñuû boán thöù vaät duïng cho ñeán sau khi Ñöùc Phaät aáy dieät ñoä, thaâu laáy xaù-lôïi cuûa vò aáy xaây thaùp baûy baùu, ñeàu duøng höông hoa, kyõ nhaïc, phan loïng höông ñeøn, nhang daàu taát caû ñeàu ñem ñeán cuùng döôøng phöôùc aáy raát nhieàu voâ löôïng, voâ bieân khoâng theå tính keå huoáng nöõa laø cuùng döôøng chö Phaät Theá Toân trong khaép tam thieân ñaïi thieân theá giôùi. Trong hai vaïn naêm thöôøng ñem boán vaät duïng cung caáp cuùng döôøng, cho ñeán sau khi chö Phaät aáy dieät ñoä, gom laáy xaù-lôïi xaây thaùp baûy baùu, moãi moät thaùp duøng höông hoa, kyõ nhaïc phöôùn loïng vaø ñeøn daàu, moãi thöù ñeàu cuùng döôøng, thì ngöôøi aáy thaät ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân phöôùc ñöùc khoâng theå keå heát.

Naøy A-nan! Nhö vaäy chaúng baèng coù ngöôøi thieän nam, thieän nöõ ñem taâm thanh tònh noùi raèng: Con nay quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng thì ngöôøi aáy seõ ñöôïc coâng ñöùc thuø thaéng hôn phöôùc ñöùc tröôùc, gaáp caû traêm ngaøn vaïn laàn, khoâng theå ñem toaùn soá thí duï, lôøi noùi maø coù theå bieát ñöôïc.

Luùc aáy, Theá Toân baûo A-nan:

–Neáu coù ngöôøi quy y Phaät roài, quy y Phaùp roài, quy y Taêng roài, cho ñeán trong moät khoaûnh khaéc coù theå laõnh thoï thaäp thieän, thoï roài tu haønh, do nhaân duyeân naøy neân ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân coâng ñöùc. Naøy A-nan, neáu coù ngöôøi trong moät ngaøy, moät ñeâm thoï giôùi baùt quan trai, nhö lôøi daïy maø tu haønh thì coâng ñöùc ñaït ñöôïc thuø thaéng hôn phöôùc ñöùc tröôùc gaáp caû ngaøn vaïn laàn, traêm ngaøn vaïn laàn cho ñeán neáu duøng toaùn soá thí duï cuõng khoâng theå tính keå heát ñöôïc. Naøy A-nan! Neáu coù ngöôøi thoï trì naêm giôùi ñeán troïn ñôøi, nhö lôøi daïy tu haønh seõ ñöôïc coâng ñöùc thuø thaéng hôn phöôùc ñöùc tröôùc caû traêm, ngaøn, vaïn, ngaøn öùc vaïn phaàn chaúng theå duøng toaùn soá thí duï maø coù theå bieát ñöôïc. Naøy A-nan! Neáu coù ngöôøi hay thoï trì giôùi Thöùc-xoa-ma-na laïi ñöôïc coâng ñöùc thuø thaéng hôn phöôùc ñöùc tröôùc gaáp phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn traêm ngaøn vaïn cho ñeán duøng toaùn soá thí duï cuõng khoâng theå tính ñöôïc, huoáng gì laø thoï trì giôùi Tyø-kheo. Nöông vaøo Ba-la-ñeà-moäc-xoa (giôùi) theo lôøi daïy maø tu haønh. Huoáng nöõa laïi coù ngöôøi suoát ñôøi thoï trì ñaïi giôùi Tyø-kheo, nöông nôi giôùi Ba- la-ñeà-moäc-xoa nhö lôøi daïy maø tu haønh khoâng thieáu khuyeát, khoâng phaïm, khoâng coù oâ nhieãm, phaïm haïnh thanh tònh ñöôïc voâ löôïng, voâ bieân coâng ñöùc thuø thaéng gaáp phaàn traêm, phaàn ngaøn, phaàn traêm ngaøn vaïn hôn tröôùc, cho ñeán duøng toaùn soá ñeå thí duï cuõng khoâng theå baèng ñöôïc.

Baáy giôø, Tröôûng laõo A-nan nghe Ñöùc Phaät noùi veà ba phaùp quy y naøy, cho ñeán

ngöôøi suoát ñôøi phoøng hoä gìn giöõ ñaïi giôùi Tyø-kheo, Ba-la-ñeà-moäc-xoa vaø khen ngôïi coâng ñöùc voâ löôïng chöa töøng coù. A-nan lieàn baïch:

–Thaät kyø laï! Hy höõu thay! Baïch Theá Toân! Kinh naøy vi dieäu khoâng theå nghó baøn, yù nghóa roõ raøng thaâm saâu, coâng ñöùc roäng lôùn khoù coù theå so saùnh, tính keå, neân goïi teân laø gì? Chuùng con laøm theá naøo ñeå phuïng trì?

Ñöùc Phaät baûo A-nan:

–Kinh naøy ñaët teân laø Hy Höõu Kinh, caùc oâng neân phuïng trì. Vì sao? Vì trong kinh naøy noùi veà phaùp hy höõu, dieãn baøy phaùp thuø thaéng maø taát caû theá gian khoù ñöôïc nghe, cho neân goïi laø Hy Höõu.

Ñöùc Phaät noùi kinh naøy xong, Tröôûng laõo A-nan vaâng theo lôøi Phaät daïy, hoan hyû phuïng haønh.

